

Domstolens dom (Anden Afdeling) af 12. maj 2016 – Bank of Industry and Mine mod Rådet for Den Europæiske Union

(Sag C-358/15 P) ⁽¹⁾

(Appel — restriktive foranstaltninger over for Iran — liste over de personer og enheder, der er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer — gennemførelsesforordning (EU) nr. 945/2012 — retsgrundlag — kriterium om materiel, logistisk eller økonomisk støtte til Irans regering — del af et statsligt selskabs overskud, som udbetales til den iranske stat)

(2016/C 243/13)

Processprog: fransk

Parter

Appellant: Bank of Industry and Mine (ved advokats E. Rosenfeld og S. Perrotet)

Den anden part i appelsagen: Rådet for Den Europæiske Union (ved M. Bishop og A. Vitro, som befuldmægtigede)

Konklusion

- 1) Appellen afvises.
- 2) Bank of Industry and Mine og Rådet for Den Europæiske Union bærer hver deres egne omkostninger.

⁽¹⁾ EUT C 294 af 7.9.2015.

Domstolens kendelse (Tiende Afdeling) af 28. april 2016 – Alta Realitat SL mod Erlock Film ApS, Ulrich Thomsen (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona – Spanien)

(Sag C-384/14) ⁽¹⁾

(Præjudiciel forelæggelse — retligt samarbejde på det civil- og handelsretlige område — forkyndelse af retslige og udenretslige dokumenter — forordning (EF) nr. 1393/2007 — artikel 8 — manglende oversættelse af dokumentet — mulighed for at nægte at modtage dokumentet — adressaten for dokumentets sprogkunderskaber — prøvelse foretages af den dommer, der behandler sagen i afsenderstaten)

(2016/C 243/14)

Processprog: spansk

Den forelæggende ret

Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Alta Realitat SL

Sagsøgt: Erlock Film ApS, Ulrich Thomsen

Konklusion

Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1393/2007 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager (forkyndelse af dokumenter) og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 skal fortolkes således, at ved forkyndelsen af et dokument for dets adressat, der er bosat på en anden medlemsstats område, i et tilfælde, hvor dokumentet ikke er affattet på eller ledsaget af en oversættelse til enten et sprog, som den berørte forstår, eller modtagerstatens officielle sprog, eller, hvis der er flere officielle sprog i den pågældende medlemsstat, til det officielle sprog eller et af de officielle sprog på det sted, hvor forkyndelsen skal finde sted:

- skal den ret i afsenderstaten, der skal behandle sagen, sikre sig, at denne adressat, under anvendelse af formularen i bilag II til denne forordning, behørigt er blevet underrettet om, at han har ret til at nægte at modtage dette dokument,
- påhviler det denne ret, i tilfælde af undladelse af denne formalitet, at lovliggøre proceduren i overensstemmelse med nævnte forordnings bestemmelser,
- tilkommer det ikke den ret, der skal behandle sagen, at hindre adressatens udøvelse af retten til at nægte at modtage dette dokument,
- kan den ret, der skal behandle sagen, først efter at adressaten faktisk har gjort brug af sin ret til at nægte at modtage dokumentet, prøve berettigelsen af denne nægtelse. Med henblik herpå skal denne ret tage hensyn til alle relevante forhold i sagen for at afgøre, om den berørte forstår det sprog, som dokumentet er affattet på, eller ej,
- kan nævnte ret, når den har fastslået, at adressaten for dokumentets nægtelse ikke var berettiget, i princippet bringe de følger, der i et sådant tilfælde er fastsat i national lovgivning, i anvendelse, for så vidt som den effektive virkning af forordning nr. 1393/2007 bevares.

(¹) EUT C 338 af 3.11.2014.

Appel iværksat den 18. november 2015 af Magyar Bencés Kongregáció Pannonhalmi Főapátság til prøvelse af kendelse afsagt af Retten (Sjette Afdeling) den 10. september 2015 i sag T-453/14, Magyar Bencés Kongregáció Pannonhalmi Főapátság mod Europa-Parlamentet

(Sag C-607/15 P)

(2016/C 243/15)

Processprog: ungarsk

Parter

Appellant: Magyar Bencés Kongregáció Pannonhalmi Főapátság (ved ügyvéd D. Sobor)

Den anden part i appelsagen: Europa-Parlamentet

Retten (Sjette Afdeling) forkastede appellen ved kendelse af 4. maj 2016 og pålagde appellanten at betale sagsomkostningerne.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Bundesgerichtshof (Tyskland) den 14. marts 2016 – Verband Sozialer Wettbewerb e.V. mod DHL Paket GmbH

(Sag C-146/16)

(2016/C 243/16)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Bundesgerichtshof

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Verband Sozialer Wettbewerb e.V.

Sagsøgt: DHL Paket GmbH